



# Contrat de réservation / Booking contract

Nom du site Seasonova / Name of the Seasonova site: .....

Date d'arrivée / Arrival:.....

Date de départ / Departure:.....

Nb de nuits / Nb of nights.....

à renvoyer à /send to :

**Seasonova**  
**Camping Les Portes d'Alsace \*\*\***  
40 Rue du père Liebermann – 67700 Saverne  
Tél : +33(0)3 88 91 35 65  
mail : [contact@camping-lesportesdalsace.com](mailto:contact@camping-lesportesdalsace.com)  
web : [www.vacances-seasonova.com](http://www.vacances-seasonova.com)

## Vos coordonnées/ your contact details

|                          |   |                                  |                                 |            |
|--------------------------|---|----------------------------------|---------------------------------|------------|
| Nom/name.....            | Accompagnants/ Other guests :   |                                  |                                 |            |
| Prénom/ First Name.....  | Nom.....  | Prénom.....                      | Née le/Date of birth.....       |            |
| Adresse/Address.....     | Nom.....  | Prénom.....                      | Née le/Date of birth.....       |            |
| .....                    | Nom.....  | Prénom.....                      | Née le/Date of birth.....       |            |
| CP Ville/ Post code..... | Nom.....  | Prénom.....                      | Née le/Date of birth.....       |            |
| Pays/Country.....        | Nom.....  | Prénom.....                      | Née le/Date of birth.....       |            |
| Tél.....                 |   |                                  |                                 |            |
| Email.....               |   |                                  |                                 |            |
|                          | Animal/Pet  | <input type="checkbox"/> Oui/Yes | <input type="checkbox"/> Non/No | Type:..... |
|                          | Chien 1ère et 2ème catégorie non accepté/ Attack and guard dogs ( category 1 and 2 ) are not accepted |                                  |                                 |            |

## Emplacement de camping/ camping pitch

Type d'emplacement souhaité/pitch type: .....  
(ex: forfait standard, forfait rando.....)

Tente/tent

Caravane/caravan       Camping-car/motorhome

➤longueur de l'équipement/ length .....

Options

Animal     Emplacement spécifique     Véhicule sup.

Acompte / deposit\*: .....€

Frais de reservation/booking fees: .....15€

Assurance annulation ou interruption de séjour: .....€  
Cancellation insurance or interrupted stay

Total: .....€

## Hébergement locatif/ Accomodation

Type d'hébergement/Accomodation type:

Zen 2 chambres       Zen 3 chambres

Evasion 2 chambres       Evasion 2 chambres

Bivouac

Options

Draps lit 1pers     Draps lit 2 pers       Tv semaine  
 Tv week-end     Forfait ménage       Kit bébé semaine

Acompte / deposit\*: .....€

Frais de reservation/booking fees: .....15€

Assurance annulation ou interruption de séjour: .....€  
Cancellation insurance or interrupted stay

Total: .....€

\*Cf Tarifs et modalités sur la brochure et sur le site internet/ See Rates and condition on the brochure and website

- Avez-vous une demande particulière?/ Do you have a special request?: .....
- Comment avez-vous connu notre camping?/ How did you hear about our campsite? .....

## Règlement/ payment

Chèque     Chèques vacances     Mandat postal     Virement/ bank transfer

Carte Bancaire/ Credit card    N°: \_\_\_\_\_    Expire/Expiration date: \_/ \_/ \_    Cryptogramme/ VVC Code: \_\_\_\_\_

A réception de votre acompte, nous vous enverrons une confirmation de réservation/ We will send you a booking confirmation on receipt of the deposit.

Je m'engage à régler le solde de mon séjour 30 jour avant mon arrive/ I accept to pay the balance 30 dayd before my arrival

J'ai pris connaissance des conditions de réservation et declare les comprendre et les accepter/ I have read the general conditions of sale and I understabnd and accept them.

Fait à/in: .....    Le/on the:.....  
Signature:

## 1. Réservation

Pour les locatifs, la réservation s'étend pour une durée minimum de 7 nuits (du Samedi au Samedi ou du Dimanche au Dimanche selon le camping) du 8 Juillet au 27 Août 2017 et de 2 nuits hors saison (sauf week-end spéciaux). Pour une location en Juillet-Août, les arrivées ont lieu le Samedi ou le Dimanche entre 16h et 20h et les départs le Samedi ou le Dimanche entre 8h et 10h. Pour une location court séjour, les arrivées ont lieu entre 16h et 19h et les départs entre 8h et 10h. Des aménagements seront organisés pour les week-ends/jours fériés. Pour les emplacements, les jours d'arrivée sont libres après 14h et les départs avant 12h.

## 2. Versement de l'acompte

Renvoyez votre formulaire de réservation dûment rempli et accompagné d'un règlement de 30% du prix du séjour. Les frais de réservation sont de 15€.

## 3. Règlement intégral du séjour

Le règlement intégral du séjour devra être effectué (en espèce, CB, virement bancaire ou chèque) au plus tard 30 jours avant l'arrivée. Un dépôt de garantie de 350€ vous sera demandé avant toute livraison de la location. Une fiche d'inventaire vous sera remise à votre arrivée. Signalez toute anomalie le jour même. Aucune réclamation formulée ultérieurement ne pourra être prise en compte.

## 4. Les locatifs

Un état des lieux de votre location sera fait le jour de votre départ. Les frais éventuels de remise en état, le matériel manquant ou détérioré, seront facturés. Si l'hébergement n'est pas laissé en parfait état de propreté, et pour tout départ en dehors des heures d'ouverture de la réception, 100€ de frais de nettoyage vous seront facturés. Possibilité de demander l'option nettoyage dès votre arrivée pour 70€ (hors nettoyage des couverts et ustensiles de cuisine). Les dépôts de garantie vous seront remis à votre départ après état des lieux et remise du matériel en bon état. Les animaux ne sont pas admis dans les locations. En cas de non-respect, la direction se réserve le droit d'interrompre le séjour sans remboursement.

## 5. Confirmation

Votre réservation sera effectuée après réception de votre contrat signé et de l'acompte encaissé. Dans le cas de l'impossibilité de répondre à votre demande par manque de disponibilité, nous vous retournerons votre acompte dans les meilleurs délais.

## 6. Retard

Toute location doit être occupée avant 20 h le jour de votre arrivée mentionné sur votre contrat. En l'absence de message justifiant un retard, la location devient disponible 24h après la date initialement prévue.

## 7. Modification de votre réservation

Des modifications concernant votre réservation peuvent être effectuées sans frais, sous réserve de disponibilité.

## 8. Annulation et interruption de séjour

Campezcouvert gère les assurances annulation et interruption de séjour anticipée pour les séjours réservés dans l'un de nos campings. Toutes les conditions sur leur site internet : <http://www.campez-couvert.com/>

## 9. Médiateur :

En cas de litige et après avoir saisi le service « client » de l'établissement, tout client du camping a la possibilité de saisir un médiateur de la consommation, dans un délai maximal d'un an à compter de la date de la réclamation écrite, par LRAR, auprès de l'exploitant. Les coordonnées du médiateur susceptible d'être saisi par le client sont les suivantes :

Medicys, 73 boulevard de Clichy, 75009 Paris  
01 49 70 15 93  
contact@medicys.fr

## 1. Booking

For the rentals, the booking is only possible for a minimum time of 7 nights (Saturday to Saturday or from Sunday to Sunday depending on the campsite) from July 8th to August 27th 2017 and of 2 nights in low season (except for special and bank holiday week-ends). For rentals, the arrivals are between 4pm and 8pm and departures are between 8am and 10am. Arrangements will be made for week-ends and bank holidays.

## 2. Deposit

Send us back your fully completed booking formulary with a deposit payment of 30% of the total amount. Booking fees are 15€

## 3. Remaining balance

The total amount must be paid at the latest one month before your arrival. A guarantee deposit of 350€ will be asked before any delivery of the rental. An inventory formulary will be given to you at your arrival. Please signal any abnormality the day of your arrival, no complaint emitted afterwards will be taken into account..

## 4. Rentals

A premises check will be made the day of your departure. The eventual costs for any repairs, missing or damaged material will be billed. If the lodging is not properly cleaned and for any departure out of the opening hours of the reception, 100 euros for cleaning will be billed. You have the possibility to ask for a cleaning option as soon as you arrive for 70€. The guarantee deposit will be refunded at your departure after the premises check and the checking of the good state of the material.

## 5. Confirmation

The booking confirmation will be sent to you at the reception of your booking form and the deposit payment. If we can not answer to your demand because of a lack of availability, we will return your deposit.

## 6. Delay

Rentals must be occupied before 8 pm the day of arrival foreseen in the contract. In case of unjustified delay, the rental become available 48hours after the initially foreseen date.

## 7. Booking modification

Bookings can be modified without any extra cost depending on availability of the campsite.

## 8. Cancellation and trip interruption

Campezcouvert handles cancellation and anticipated trip interruptions for all booking made on one our campsites. Conditions on: <http://www.campez-couvert.com/>

## 9. Consumer ombudsman

"In cases of disputes, and after having logged a complaint with the "customer" service of the company, all clients of the campsite have the option of consulting a consumer ombudsman, within a maximum time period of one year from the date of receiving the written complaint in the form of a registered letter with acknowledgement of receipt addressed to the campsite company. The ombudsman contact details most likely used by the client are as follows:

Medicys, 73 boulevard de Clichy, 75009 Paris  
01 49 70 15 93  
contact@medicys.fr